

## ВНС 175, ВНС 175(L)

### Полотенцесушитель с электрообогревателем Инструкция по эксплуатации и монтажу



## Содержание

### Русский

#### **1. Инструкция по эксплуатации**

Краткое описание наиболее важных точек

- 1.1 Описание устройства
- 1.2 Работа в качестве электрообогревателя помещения
- 1.3 Работа в системе центрального отопления
- 1.4 Инструкции по технике безопасности
- 1.5 Уход и техническое обслуживание
- 1.6 Защитный пылеулавливающий фильтр

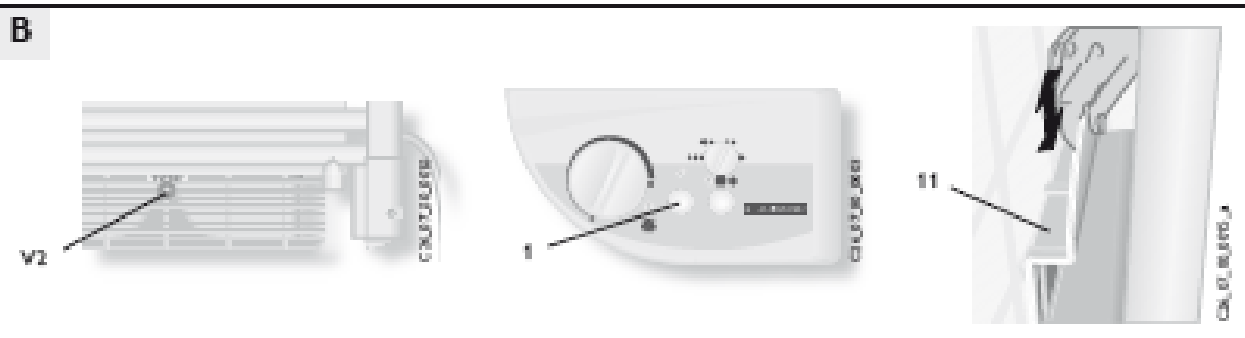
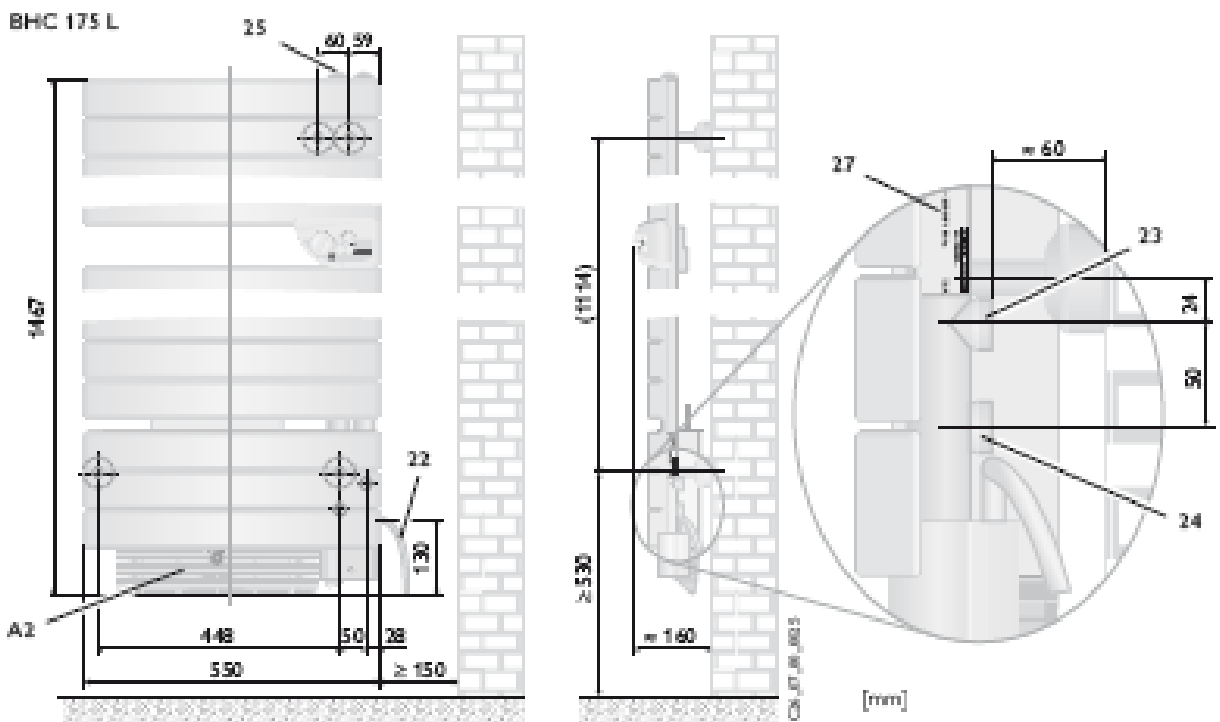
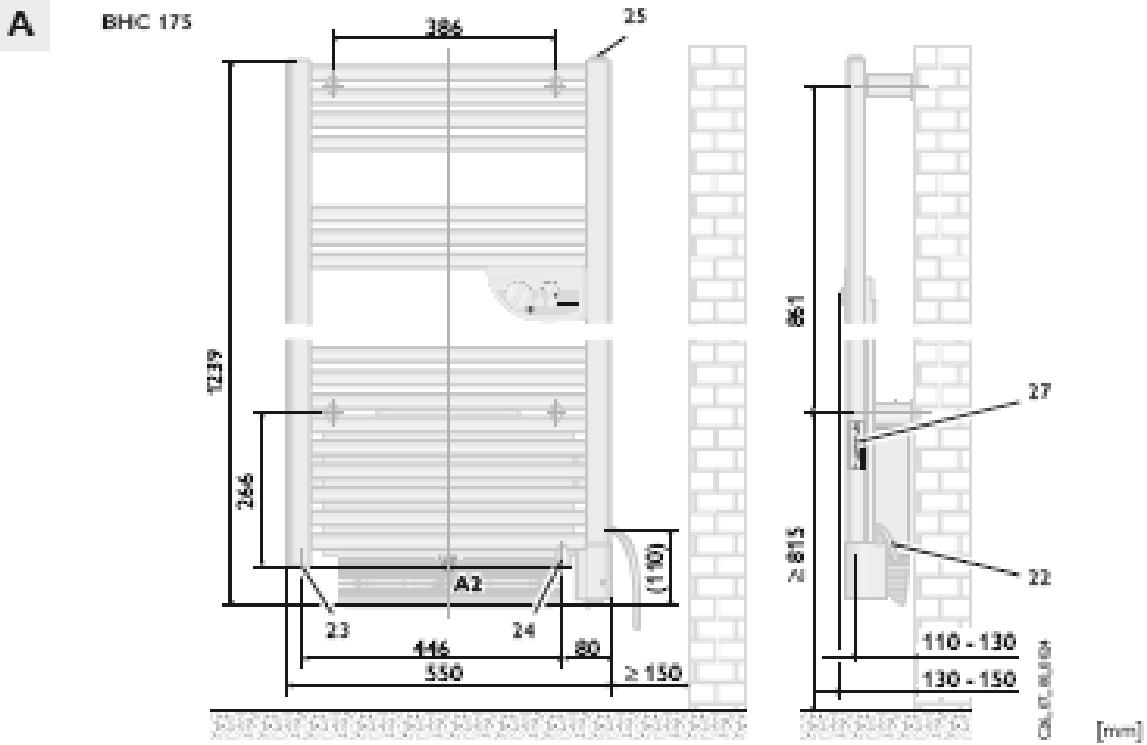
Что делать, если... ?

#### **2. Инструкция по монтажу**

- 2.1 Описание оборудования
- 2.2 Указания и нормы
- 2.3 Эксплуатация устройства
- 2.4 Монтаж
- 2.5 Ввод в эксплуатацию (первое включение)
- 2.6 Передача

#### **Технические данные**

3. Окружающая среда и утилизация
4. Гарантия




## 1. Инструкция по эксплуатации для пользователя и специалистов по монтажу фирмы-подрядчика

Во избежание опасности возникновения пожара, удара электротоком или получения травмы при монтаже и эксплуатации электробытовых приборов необходимо соблюдать осторожность.

Эксплуатация оборудования должна осуществляться в строгом соответствии с настоящей инструкцией. Любое нарушение рекомендаций изготовителя может привести к повреждению, пожару, удару электротоком или получению травмы.

Потребность в тепловой энергии для обогрева помещения должна соответствовать тепловой мощности данного устройства.

Перед эксплуатацией необходимо полностью прочесть настоящую инструкцию и тщательно соблюдать требования к обращению с данным оборудованием.

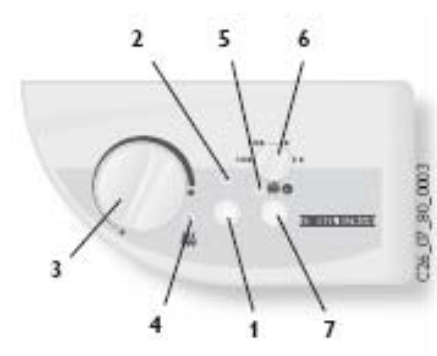
 Необходимо бережно хранить данную инструкцию и передать её следующему владельцу.

При выполнении любых ремонтных работ, необходимо предоставить данную инструкцию специалисту по монтажу для ознакомления.

### 1.1 Описание устройства

Данное устройство (полотенцесушитель с электрообогревателем ВНС) предназначено для основного или дополнительного обогрева помещения, а также для использования в качестве полотенцесушителя.

#### Краткое описание наиболее важных точек



- 1 Кнопка ВКЛ./ ВЫКЛ.
- 2 Светодиодный индикатор "устройство ВКЛ."
- 3 Регулятор температуры помещения (работа от электричества)
- 4 Светодиодный индикатор "устройство в режиме нагревания"
- 5 Светодиодный индикатор "функция быстрого нагрева"
- 6 Таймер для "функции быстрого нагрева"
- 1 Кнопка ВКЛ./ ВЫКЛ. для "функции быстрого нагрева"

Оборудование может подвешиваться на разных уровнях.

Устройства могут применяться в качестве либо электрообогревателя помещения, либо нагревательных элементов в системе центрального отопления с использованием горячей воды.


Во время работы воздух над поверхностью нагревательного элемента нагревается и распространяется по помещению путем естественной конвекции.

Устройство также включает в себя электрический нагреватель быстрого нагрева (1000Вт; ограничение по времени) с вентилятором, который может включаться по необходимости.

Подключение к электропитанию осуществляется посредством сетевого штепселя.

### Работа с использованием горячей воды системы центрального отопления

Даже при выключенном центральном отоплении нагревательный элемент может нагреваться посредством встроенного погружного электронагревателя для прямого нагрева (750 Вт), входящего в стандартный комплект поставки (см. 1.3.2 Летний режим эксплуатации).

 Не включайте погружной электронагреватель, пока радиатор полотенцесушителя заполнен; в противном случае произойдет повреждение радиатора.

### 1.2 Работа в качестве электрообогревателя помещения

После включения погружного электронагревателя прямого нагрева с помощью выключателя S1 управление ВНС полностью осуществляется посредством панели управления, расположенной на лицевой поверхности.

Включение нагревателя осуществляется кнопкой ВКЛ./ ВЫКЛ. (1). Установите регулятор температуры помещения (3) в любое положение между + 6 °C и + 30 °C.

После достижения выставленной температуры, она будет удерживаться постоянно до момента выключения устройства (тепловая мощность устройства должна соответствовать потребности в тепловой энергии для обогрева помещения).

#### Функция быстрого нагрева

С помощью этой функции погружной электронагреватель (если включен) и нагреватель быстрого нагрева (A2) будут непрерывно функционировать в течение предварительно выбранного периода времени, независимо от значения температуры, выставленного на регуляторе температуры помещения.

Можно установить следующие значения таймера (6), контролирующего время нагрева: 1/4 h (15 мин), 1/2 h (30 мин), 1 h (1 час) или 2 h (2 часа). Активирование осуществляется

кнопкой включения функции быстрого нагрева (7).

Если время нагрева вышло до окончания установленного периода, необходимо повторно нажать кнопку вкл./выкл. функции быстрого нагрева.

#### Защита от замерзания

В случае Вашего продолжительного отсутствия, для экономии электроэнергии и избежания замораживания помещения, регулятор температуры необходимо установить в

положение \* (защита от замерзания), при этом автоматически поддерживается температура +6 °C. Устройство должно оставаться включенным (соблюдайте соответствие тепловой мощности устройства и потребности в тепловой энергии для обогрева помещения).

### 1.3 Работа в системе центрального отопления

Перед приобретением полотенцесушителя необходимо уточнить параметры магистралей отопления Вашего дома. Отклонения от заданных параметров могут привести к выходу из строя полотенцесушителей в процессе эксплуатации.

Рабочее давление в сети не должно превышать 4 атм.

Используемая в качестве теплоносителя вода должна соответствовать требованиям к теплоносителю, приведенных в «Правилах технической эксплуатации электрических станций и сетей Российской Федерации» РД 34.20.501-95. (+ СНиП 2.04.05-91, ГОСТ 2874-82)

- pH-кислотность – в пределах 7-9
- Содержание кислорода – до 0,02 мг/кг
- Общая жесткость – до 7 мг-экв/л

#### 1.3.1 Зимний режим эксплуатации

Используется горячая вода системы центрального отопления. Температура ВНС регулируется посредством термостатического клапана. Включение электронагревателя быстрого нагрева осуществляется на панели управления.

#### Функция быстрого нагрева

Нажмите кнопку вкл./выкл.(1). Кроме того, функцию быстрого нагрева можно использовать для включения соответствующего нагревателя (A2) и его работы в течение предварительно заданного периода времени.

Можно установить следующие значения таймера (6), контролирующего время нагрева: 1/4 h (15 мин), 1/2 h (30 мин), 1 h (1 час) или 2 h (2 часа). Активирование осуществляется кнопкой включения функции быстрого нагрева (7).

Если время нагрева вышло до окончания установленного периода, необходимо повторно нажать кнопку вкл./выкл. функции быстрого нагрева.

#### Защита от замерзания

В случае Вашего продолжительного отсутствия, для экономии электроэнергии и избежания замораживания помещения, регулятор температуры необходимо установить в

положение \* (защита от замерзания), при этом автоматически поддерживается температура +6 °С. Устройство должно оставаться включенным (соблюдайте соответствие тепловой мощности устройства и потребности в тепловой энергии для обогрева помещения).

### 1.3.2 Летний режим эксплуатации

После включения погружного электронагревателя прямого нагрева с помощью выключателя S1 управление ВНС полностью осуществляется посредством панели управления. Нагреватель включается кнопкой ВКЛ./ ВЫКЛ.(1). Установите регулятор температуры помещения (3) (температура помещения) в любое положение между + 6 °С и + 30 °С.

После достижения выставленной температуры, она будет удерживаться постоянно до момента выключения устройства (тепловая мощность устройства должна соответствовать потребности в тепловой энергии для обогрева помещения).

### Функция быстрого нагрева

С помощью этой функции погружной электронагреватель (если включен) и нагреватель быстрого нагрева (A2) будут непрерывно функционировать в течение предварительно выбранного периода времени, независимо от значения температуры, выставленного на регуляторе температуры помещения.

Можно установить следующие значения таймера (6), контролирующего время нагрева: 1/4 h (15 мин), 1/ 2 h (30 мин), 1 h (1 час) или 2 h (2 часа). Активирование осуществляется кнопкой включения функции быстрого нагрева (7).

Если время нагрева вышло до окончания установленного периода, необходимо повторно нажать кнопку вкл./выкл. функции быстрого нагрева.

### Защита от замерзания

В случае Вашего продолжительного отсутствия, для экономии электроэнергии и избежания замораживания помещения, регулятор температуры необходимо установить в

положение \* (защита от замерзания), при этом автоматически поддерживается температура +6 °С. Устройство должно оставаться включенным (соблюдайте соответствие тепловой мощности устройства и потребности в тепловой энергии для обогрева помещения).



- S1 Выключатель (ВКЛ./ Выкл.) для погружного электронагревателя
- V1 Светодиодный индикатор, указывающий на "функционирование погружного электронагревателя"

**1.3.3 Переключение между летним и зимним режимами эксплуатации**  
Для смены рабочего режима необходимо выполнить следующие действия:

**Переключение из зимнего в летний режим**

- => установите термостатический клапан устройства в положение 0 (закрыт);
- => при наличии возвратного вентиля, не закрывайте его. В противном случае устройство может выйти из строя;
- => включите погружной электронагреватель с помощью клавишного переключателя на устройстве снизу (S1), после чего загорится светодиодный индикатор (V1).

**Переключение из летнего в зимний режим**

- => Выключите погружной электронагреватель с помощью клавишного переключателя на устройстве снизу (S1), после чего светодиодный индикатор (V1) погаснет;
- => установите термостатический клапан в нужное значение температуры.

**1.3.4 Прекращение работы устройства**

Для полного прекращения работы устройства его необходимо выключить, отключить штепсель от источника электропитания и перекрыть подачу воды (с помощью термостатического клапана)

**1.4 Инструкции по технике безопасности**



Запрещено эксплуатировать устройство – в помещениях, где существует опасность возникновения пожара или взрыва из-за химических веществ, пыли, газов или паров;  
– в непосредственной близости от трубопроводов и контейнеров с горючими или потенциально взрывчатыми веществами;  
– если не соблюдено минимально допустимое расстояние до поверхности прилегающих объектов.

- Ни при каких обстоятельствах нельзя эксплуатировать устройство, если в помещении, где оно установлено, проводятся такие работы, как: укладка пола, полировка, шпатлевка, очистка с помощью бензина, натирка полов (восковая аэрозоль) и др. По окончании таких работ необходимо тщательно проветрить помещение прежде, чем включать нагреватель.
- Во время работы устройства его поверхность сильно нагревается (приблизительно до 80 °C). Существует риск получения ожога!

**Не допускайте к устройству детей!**

- Запрещено размещать в непосредственной близости от устройства горючие или легко воспламеняемые объекты, как например: контейнеры с серой или бензином, аэрозоли и др. **Опасность их воспламенения!**
- Для любых предметов, как например, газеты, мебель, занавески, шторы и другие горючие материалы необходимо соблюдать следующее минимальное допустимое расстояние до нагревателя:  
Решетка вентиляционного отверстия со всех сторон 200 мм  
Нагревательный элемент горячей воды со всех сторон 150 мм.
- Поверхность ВНС может оставаться горячей даже после его выключения
- Данное устройство предназначено только для подогрева или сушки, текстильных изделий, промоченных водой (не для сухой химчистки).
- Запрещено виснуть на устройстве **(особенно обратите на это внимание детей)**.
- Запрещено выполнять замену оборудования.
- Особое внимание требуется, если устройство используется в присутствии детей, инвалидов или животных. **Опасность получения травмы!**

- В случае повреждения или падения какой-либо части устройства, а также при наличии дефекта/неисправности её эксплуатация запрещена.

**1.5 Уход и техническое обслуживание**

Необходимо регулярно очищать устройство (устройство должно быть холодным) с помощью стандартных средств по уходу. Избегайте использования абразивных и коррозионно-активных веществ.

В процессе регулярного технического обслуживания мы рекомендуем также проверять работоспособность элементов управления и регуляторов. Проверка элементов управления, регуляторов, а также предохранительных устройств должна осуществляться квалифицированными инженерами, не позднее 10 лет с момента первого включения.

**1.6 Защитный пылеулавливающий фильтр В**

Нагреватель быстрого нагрева оснащен защитным пылеулавливающим фильтром, который в случае сильного загрязнения может быть причиной отключения данного нагревателя (загорается красный светодиодный индикатор (V2) на решетке вентиляционного отверстия нагревателя быстрого нагрева). Поэтому необходимо регулярно выполнять очистку фильтра.

Для очистки фильтра:

- => отключите устройство с помощью кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. (1);
  - => надавите на фильтр (11) на задней панели устройства и извлеките его в направлении вверх;
  - => очистите фильтр с помощью пылесоса;
  - => вставьте фильтр обратно в устройство
- Устройство можно снова включать через 10 минут, после повторной установки фильтра.

**Что делать, если ... ?**

<ul style="list-style-type: none"> <li>• радиатор не нагревается?</li> </ul>	<p>Убедитесь, что: ... нажата кнопка ВКЛ./ ВЫКЛ. (1). ... в блоке предохранителей подключен соответствующий плавкий предохранитель или выключен автоматический прерыватель остаточного тока. ... термостатический клапан открыт. ... В нагревателе слишком много воздуха. Стравите воздух из нагревателя с помощью воздуховыпускного крана (25). <b>Устраните причину!</b> Если нагреватель по-прежнему не нагревается, то обратитесь к квалифицированному специалисту по монтажу</p> <p>Выключите, а затем снова включите радиатор: – светодиодный индикатор “нагрев устройства” мигнет 3 раза - поврежден измерительный датчик. <b>Обратитесь к квалифицированному специалисту по монтажу.</b> – светодиодный индикатор “нагрев устройства” мигнет 5 раз - в сети электропитания слишком высокое напряжение для данного устройства. Выключите нагревательный элемент. <b>Обратитесь к квалифицированному специалисту по монтажу.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• нагреватель быстрого нагрева отключается слишком рано?</li> </ul>	<p>Проверьте пылеулавливающий фильтр (11) и/или решетку вентиляционного отверстия на предмет закупорки. <b>При необходимости прочистите их. (см. пункт 1.5)</b></p> <p>При слишком высокой температуре воздуха в помещении нагреватель быстрого нагрева в целях безопасности автоматически выключится раньше установленного периода, дабы избежать повреждения. На высоте более 1000 метров над уровнем моря, это может случаться регулярно, поскольку более разряженный воздух нагревается быстрее.</p> <p><b>В этом случае выполните следующие действия для повторного включения устройства:</b> – отключите устройство с помощью кнопки ВКЛ./ВЫКЛ.; – выждите не менее 10 минут и снова включите устройство.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• при обращении в службу технической поддержки</li> </ul>	<p>Проинформируйте специалиста службы технической поддержки тип устройства (Typ) и его номер (Nr), указанные на табличке технических данных (27)!</p>



## 2. Инструкция по монтажу для квалифицированных специалистов

Монтаж (водопроводные и электротехнические работы), ввод в эксплуатацию, а также техническое обслуживание данного устройства должны выполняться только уполномоченным квалифицированным специалистом по монтажу в соответствии с настоящей инструкцией.

Распаковку устройства и его принадлежностей рекомендуется выполнять непосредственно на месте монтажа. Особое внимание необходимо уделить дополнительной упаковке.

При распаковке убедитесь, что какая-нибудь принадлежность не затерялась в упаковочном материале.

### 2.1 Описание оборудования

- 11 Защитный пылеулавливающий фильтр
- 12 Ограничитель расстояния до стены
- 13 Винт 5 x 40
- 14 Установочный винт M4 x 10
- 15 Разделитель
- 16 Зажим
- 17 Винт M5 x 30
- 18 Колпачок
- 19 Дюбель Ø 8 мм
- 20 Крепежная скоба
- 21 Колпачок
- 22 Силовой кабель электропитания длиной 1000 мм; со штепселем
- 23 Магистральный патрубок 1/2" G
- 24 Возвратный патрубок 1/2" G
- 25 Воздуховыпускной кран
- 26 Крепежный болт
- 27 Табличка технических данных
- 28 Надставка 180 мм
- 29 Надставка 150 мм
- 30 Надставка 50 мм
- 31 Угловое соединение (90°)

Полотенцесушитель крепится только к стене.

Во время подготовки к монтажу, устройство заполняется теплопроводящим раствором (смесь воды/этиленгликоля), которое нагревается посредством погружного электронагревателя. Сетевой штепсель подключается к источнику электропитания. При необходимости, после слива теплопроводящего раствора устройство можно подключить к системе центрального отопления (входной (23) и возвратный (24) патрубки).

Благодаря классу брызгозащиты IP 24 данный нагреватель можно также использовать в защитных зонах 2 в соответствии с VDE 0100T701 (необходимо соблюдать требования для защитных зон, приведенные в пункте 2.2).

### 2.2 Указания и нормы



Устройство запрещено:

- эксплуатировать в зонах, где существует опасность возникновения пожара или взрыва химических веществ, пыли, газов или паров;
- эксплуатировать в непосредственной близости от трубопроводов и контейнеров с горючими или потенциально взрывчатыми веществами;
- эксплуатировать при несоблюдении минимальных допустимых расстояний до других объектов.

**В мастерских или других зонах, где возможна утечка (имеется запах) газов, бензина, масел и т.д., а также ведутся работы с использованием растворителей и химических веществ, существует риск воспламенения или взрыва, а также возможно загрязнение.**

- Данное устройство можно устанавливать только на вертикальной стене, материал покрытия которой стоек к температурам выше 90 °C



**Во избежание травмирования маленьких детей данной устройством следует монтировать на высоте не ниже 600 мм над полом!**

- Монтажная стена должна обладать соответствующей устойчивостью под нагрузкой (выдерживать вес, см. "Технические данные").
- Соблюдайте минимальные допустимые расстояния до поверхности прилегающих объектов.
- Данной устройством нельзя устанавливать непосредственно под сетевой розеткой.
- Все электрические соединения и работы по электроустановке должны выполняться в соответствии с положениями VDE (0100), инструкциями компетентных компаний водо- и электроснабжения, а также действующими национальными нормами и местными правилами.
- Соблюдайте значения таблички технических данных. Указанные на ней значения должны соответствовать номинальным значениям сетевого напряжения.
- При установке нагревательного устройства в ванных комнатах и/или душевых, необходимо принять во внимание степень защиты в соответствии с положениями I.E.E. согласно информации, указанной на табличке технических данных.

- Данное устройство должно быть расположено таким образом, чтобы переключатели или элементы управления не соприкасались ни с какими частями или аксессуарами ванны или душа.
- При необходимости замены, шнур электропитания должен заменяться квалифицированным специалистом на оригинальный запасной шнур Stiebel Eltron.
- Данное устройство в любом случае должно заполняться водой. Подключение электропитания без заполнения устройства повлечет за собой выход его из строя.
- В случае подключения нагревательных элементов полотенцесушителя к системе центрального отопления закрытие термостатического клапана будет препятствовать свободному перемещению содержащейся внутри полотенцесушителя воды в расширительный бачок при её расширении в результате нагревания. При установке этого клапана на возвратном патрубке необходимо убедиться, что он может приводиться в действие только с помощью специального инструмента, дабы предотвратить его самопроизвольное закрытие. При использовании нагревательного элемента прямого нагрева (летний режим эксплуатации) данный клапан ни при каких обстоятельствах не должен быть закрыт.

### 2.3 Использование устройства

В зависимости от рассматриваемого типа устройства, при работе обогревателя ванной комнаты (полотенцесушителя) только от электричества входной и возвратный патрубки не надо подключать к системе центрального отопления.

Если обогреватель ванной комнаты (полотенцесушитель) подключается к системе центрального отопления, перед его монтажом необходимо слить теплопроводящий раствор, заливаемый внутрь на заводе (необходимо при работе только от электричества).

BHC 175



Для этого снимите уплотнительные колпачки с входного (23) и возвратного (24) патрубков.

## 2.4 Монтаж

### ВНС 175

- => В случае подключения к системе центрального отопления, прежде всего необходимо слить теплопроводящий раствор как описано выше.
- => «А» Габаритные размеры для высверливания крепежных отверстий указаны на чертеже для ВНС (в зависимости от имеющихся водопроводных соединений). Сделайте соответствующие метки на стене (стена должна обладать соответствующей устойчивостью под нагрузкой). **Соблюдайте минимальные допустимые расстояния!**
- => Установите ограничитель расстояния до стены (12), используя входящие в комплект поставки дюбеля  $\varnothing$  8 мм (19) и винты 5 x 40 (13), в зависимости от конструкции стены.
- => Вставьте разделители (15) в ограничитель расстояния до стены и зафиксируйте в нужном положении с помощью установочного винта М4 x 10 (14) (не перетягивайте).
- => Установите радиатор верхними поперечными патрубками на верхние разделители и зафиксируйте зажимы (16) (винты М5 x 30 (17)). Затем закрепите нижнюю часть по аналогии с верхней.
- => Выровняйте радиатор (вдавите разделители в проходные втулки), вкрутите установочные винты в проходные втулки и наденьте колпачки (18) на зажимы.
- => При подключении к системе центрального отопления, присоедините входной (23) и возвратный (24) патрубки.
- Присоедините термостатический клапан к магистральному патрубку.
- С помощью клапана (25) стравите воздух из радиатора до его заполнения жидкостью.
- => Вставьте сетевой штепсель в настенную розетку (22).

### ВНС 175 L

- => В случае подключения к системе центрального отопления, прежде всего необходимо слить теплопроводящий раствор как описано выше.
- => «А» Установите размер просверливаемых отверстий в соответствии с крепежными болтами (26). Размеры также указаны на чертеже ВНС-L. Сделайте соответствующие метки на стене (стена должна обладать соответствующей устойчивостью под нагрузкой), в зависимости от имеющихся точек подключения воды. **Соблюдайте минимальные допустимые расстояния!**
- => Установите крепежную скобу (20) в зависимости от конструкции стены с помощью подходящих монтажных материалов, например, используя входящие в комплект поставки дюбеля  $\varnothing$  8 мм (19) и винты 5 x 40 (13).
- => Подвесьте радиатор на монтажные скобы, используя крепежные болты (26).
- => Наденьте колпачки (21), чтобы маркировочный гребешок на крепежной стенке был направлен вверх (устройство зафиксировано).
- => При подключении к системе центрального отопления, присоедините входной (23) и возвратный (24) патрубки.
- Присоедините термостатический клапан к магистральному патрубку.
- Для подведения воды снизу или сбоку используйте соответствующие соединительные принадлежности:
- два угловых соединения (90°) (31) и две надставки (одна 180 мм - (28), а другая 150 мм - (29)) для подведения снизу или

- надставка 50 мм (30) для подведения сбоку.
- С помощью клапана (25) стравите воздух из радиатора до его заполнения жидкостью.
- => Вставьте сетевой штепсель в настенную розетку (22).

### Электрическое соединение

Данное устройство можно подключать только к источнику переменного тока с напряжением 230 В ~ 50/60 Гц. Сетевая розетка должна располагаться сбоку от нагревателя на расстоянии не менее 10 см.

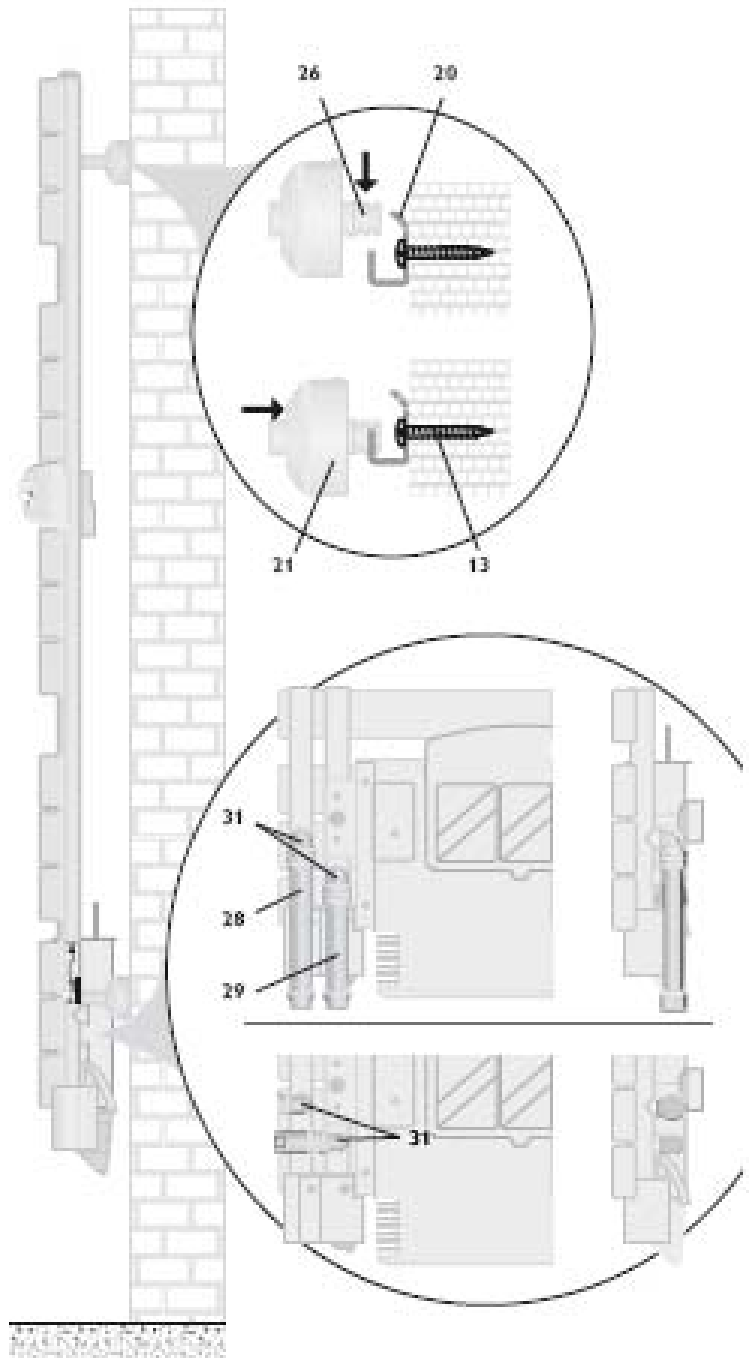
## 2.5 Первое включение

При первом включении устройства возможно появление запаха из-за испарения остатков веществ, используемых при производстве радиатора.

## 2.6 Передача

Объясните пользователю функции данного устройства. Особенно обратите его/её внимание на технику безопасности. Передайте пользователю инструкцию по эксплуатации и монтажу.

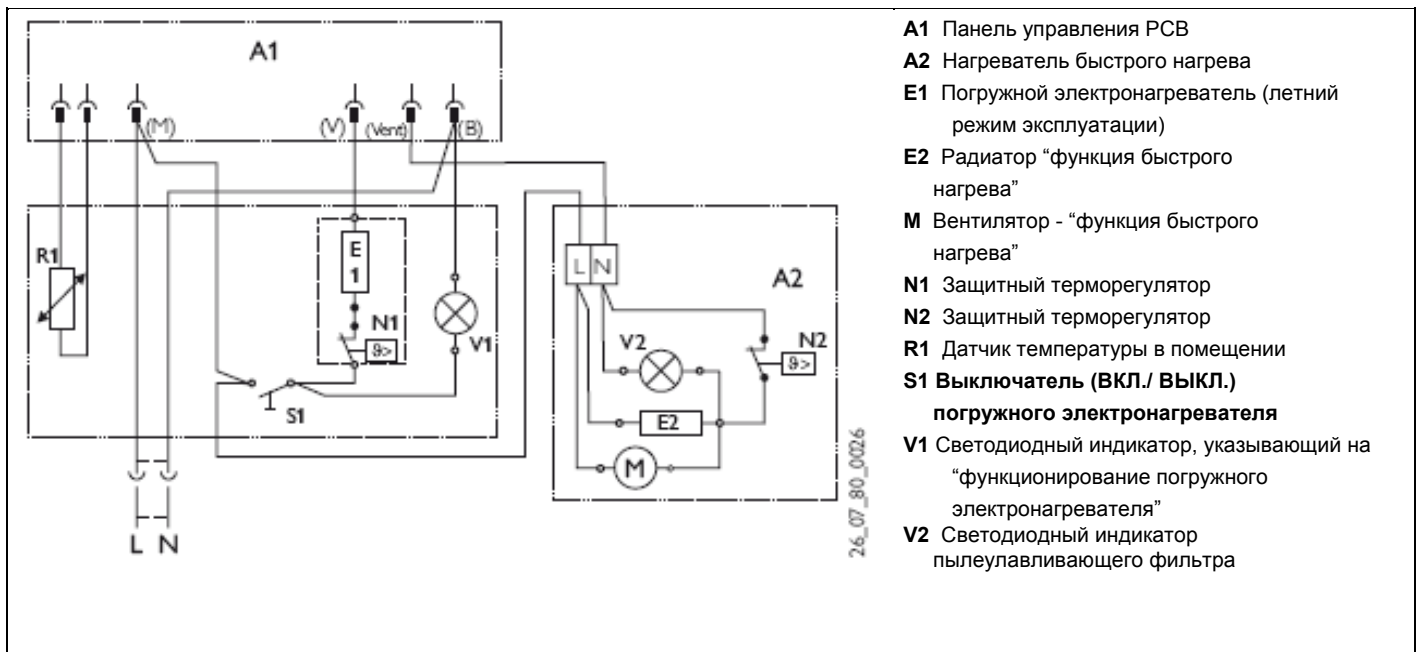
### ВНС 175 L





## Технические данные

Тип			ВНС 175	ВНС 175 L
Габаритные размеры в/ш/г		мм	1239 / 550 /130	1467 / 550 /152
Вес		кг	17,0	22,6
			1/2" G	
Горячая вода:	соединение		435	585
	мощность V/R-T (70/55-22 °C) (50/40-22 °C)	Вт	230	325
	емкость заполнения		прибл. 5,9	прибл. 6,4
	макс. температура на входе	°C	110	
	макс. рабочее давление	бар	4,0	
Электричество:	соединение		1/N ~ 230-240 В 50 Гц	
	номинальная мощность	Вт	750 (погружной электронагреватель) 1000 (нагреватель быстрого нагрева)	
	диапазон устанавливаемых температур	°C	прибл. от +6 до +30	
	защита от замерзания	°C	прибл. +6	
Защитный режим			IP 24 (брызгозащита)	
Класс защиты			II (с двойной изоляцией)	
Лицензия			см. типовую табличку	



- A1** Панель управления PCB
- A2** Нагреватель быстрого нагрева
- E1** Погружной электронагреватель (летний режим эксплуатации)
- E2** Радиатор "функция быстрого нагрева"
- M** Вентилятор - "функция быстрого нагрева"
- N1** Защитный терморегулятор
- N2** Защитный терморегулятор
- R1** Датчик температуры в помещении
- S1** Выключатель (ВКЛ./ ВЫКЛ.) погружного электронагревателя
- V1** Светодиодный индикатор, указывающий на "функционирование погружного электронагревателя"
- V2** Светодиодный индикатор пылеулавливающего фильтра



### 3. Окружающая среда и вторичная переработка

Транспортная упаковка. Для того чтобы Ваше устройство было доставлено Вам без повреждений, мы тщательно упаковали его. Наш девиз гласит: Только безусловно необходимое и при любых обстоятельствах не загрязняющее окружающую среду, а также подлежащее вторичной переработке.

Все части картонной упаковки производятся преимущественно из макулатуры и отбеливаются без применения хлора. Такие высокоценные сырьевые материалы после их употребления снова перерабатываются.

Применяемые деревянные детали не подвергались никакой обработке и, вне всякого сомнения, могут быть снова использованы или отправлены на переработку.

Пленочные материалы изготовлены из полиэтилена (ПЭ), стяжные ленты – из полипропилена (ПП). И тот, и другой материал относятся к чистым углеводородным соединениям, ценным вторичным сырьевым материалам и подлежат вторичной переработке.

Вспенивающийся полистирол (ППС) или Sty-ropor® - ценное сырьё, которое на 98 % состоит из воздуха и на 2 % - из полистирола (ПС), чистого углеводорода. Стиропор не содержит фтор-хлор-углеводородов и полностью подлежит вторичной переработке. Пожалуйста, внесите свой вклад в защиту нашей окружающей среды и отправьте упаковку на специализированное предприятие или в специализированный магазин.

Фирма Stiebel Eltron совместно с организациями оптовой торговли и специализированными предприятиями принимает участие в эффективной концепции возврата и утилизации для экологичной переработки использованных упаковочных материалов.

Старые приборы. Отработавший свой срок службы прибор подлежит квалифицированной и должным образом организованной утилизации согласно действующим по месту предписаниям.

В рамках закона об оборотных материалах и отходах и связанной с ним ответственностью за выпускаемую продукцию в целях защиты нашей окружающей среды фирма Stiebel Eltron благодаря системе возврата обеспечивает возврат старых приборов через специализированное предприятие и специализированные магазины.

Система возврата позволяет добиться высокой доли вторичной переработки материалов, с тем, чтобы снизить нагрузку на свалки отходов и окружающую среду. Тем самым мы совместно вносим существенный вклад в ее защиту. Хладагент и рефрижераторное масло, применяемые в тепловых насосах, кондиционерах и некоторых вентиляционных устройствах, необходимо утилизировать согласно соответствующим предписаниям, поскольку только таким образом гарантируется, что эти продукты не причиняют вреда окружающей среде.

В нашем случае материалы, загрязняющие окружающую среду, не имеют ни малейшего шанса с точки зрения причинения ей вреда, поскольку они не применяются ни в упаковке, ни на стадии разработки и изготовления наших продуктов.

Экологическая совместимость примененных материалов и конструктивных элементов является основополагающим и доминирующим критерием качества.

Уже на этапе разработки новых приборов мы уделяем внимание этому аспекту. Предпосылкой повторного использования материалов являются знаки вторичной переработки и маркировка, выполненная нами согласно DIN EN ISO 11469 и DIN EN ISO 1043, позволяющие отдельно собирать различные виды пластмасс.



### 4. Сервисная служба и гарантия

Приборы фирмы Stiebel Eltron сконструированы и изготовлены на добрую совесть. Они покидают наш завод только после проведения серии испытаний. Если же в одном из продуктов всё-таки возникнет неисправность, заполните, пожалуйста, внимательно купон "Претензия в службу по сервисному обслуживанию покупателей", имеющийся в данной документации и вышлите его во франкированном конверте в адрес близлежащего центра фирмы Stiebel Eltron по организации сбыта или позвоните нам по телефону сервисной службы, указанному на последней странице.

В экстренном случае к Вам готов выехать наш техник. Вы, конечно, понимаете, что в тех случаях, на которые не распространяется гарантия, такая особая услуга требует соответствующей оплаты.

Среди недели в течение рабочего времени звоните в ближайшее региональное управление службы по сервисному обслуживанию покупателей.

**Гарантия. Гарантия фирмы Stiebel Eltron на приборы от фирмы Stiebel Eltron, купленные после 01.01.2002 г.**

Установленные законом права покупателя на гарантийное обслуживание, предъявляемые им к продавцу устройства, к данной гарантии отношения не имеют.

Настоящие гарантийные условия действуют для продажи и использования приборов в Российской Федерации.

**Гарантийный срок.**

Как правило, на каждое устройство фирмы Stiebel Eltron, используемое в частном домовладении, мы предоставляем гарантию на 24 месяца.

Если устройство, предназначенное по своему типу конструкции для использования в частном домовладении,

используется в промышленных условиях, то гарантийный срок составляет 12 месяцев.

**Начало действия гарантии.**

Гарантийный срок начинается с момента передачи устройства. Через два года после передачи устройства гарантия заканчивается, если только гарантийный срок согласно предыдущему абзацу не составляет 12 месяцев. Сохраняйте, пожалуйста, заполненный продавцом гарантийный талон вместе со счетом, накладной или иным документом, подтверждающим покупку.

Условием исполнения наших гарантийных обязательств считается монтаж и подключение прибора в соответствии с нашими указаниями и надлежащее обслуживание согласно нашей инструкции, а также соблюдение наших инструкций по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию.

Мы обращаемся к Вам с просьбой о понимании в том, что мы можем нести ответственность за неисправности в рамках данной гарантии только в том случае, если о них было заявлено в письменном виде в течение двух недель после их обнаружения.

**Ремонтные работы.**

Мы тщательно проверяем Ваш прибор и определяем правомочность гарантийного требования. Если да, то мы принимаем решение о том, каким способом следует устранять неисправность. В случае ремонта мы обеспечиваем должное его выполнение.

**Положения, исключающие гарантийные обязательства.**

Мы не можем нести никаких гарантийных обязательств за вред, возникающий в приборе вследствие естественного износа, обывательства, химических или электрохимических воздействий. Повреждения, полученные при транспортировке, мы устраняем бесплатно только в том случае, если незамедлительно документально доказано, что вина за причиненный ущерб лежит на фирме Stiebel Eltron. Однако мы возмещаем убытки за видимые повреждения только в том случае, если нам стало известно о дефектах в течение 14 дней после передачи прибора в пользование. Гарантия утрачивает силу, если модификации или изменения на приборе выполнялись лицами, не уполномоченными на это фирмой Stiebel Eltron.

Работы по наладке и переоборудованию, как правило, должны быть оплачены.

**Расходы.**

На срок гарантии фирма Stiebel Eltron принимает на себя все материальные издержки, а также все затраты, появившиеся в связи с устранением неисправностей.

**Ответственность.**

За утрату или повреждение прибора вследствие кражи, пожара, беспорядков или подобных им причин мы не можем нести никакой ответственности.

Из ответственности исключен даже опосредованный или косвенный ущерб, который обусловлен поставленным прибором или был причинен при поставке прибора.

**Гарантия для устройств, приобретенных в Германии, но используемых за пределами Германии.**

Мы не несем обязательств по оказанию гарантийных услуг за пределами Федеративной Республики Германии. При возникновении неисправностей устройства, используемого за пределами Германии, его следует отправить в сервисную службу в Германии за счет и под ответственность покупателя. Отправка обратно выполняется также за счет покупателя и под его ответственность.

Гарантия на устройства, используемые за рубежом, составляет 6 месяцев.

**Гарантия для устройств, приобретенных за пределами Германии.**

Действуют положения закона и при известных обстоятельствах условия поставок местного отделения фирмы Stiebel Eltron либо импортера.

При применении этих приборов в Германии претензии вследствие обнаружения дефектов предъявляются только в той федеральной земле, в которой они были куплены, и их исполнение осуществляется в соответствии с условиями этой земли.